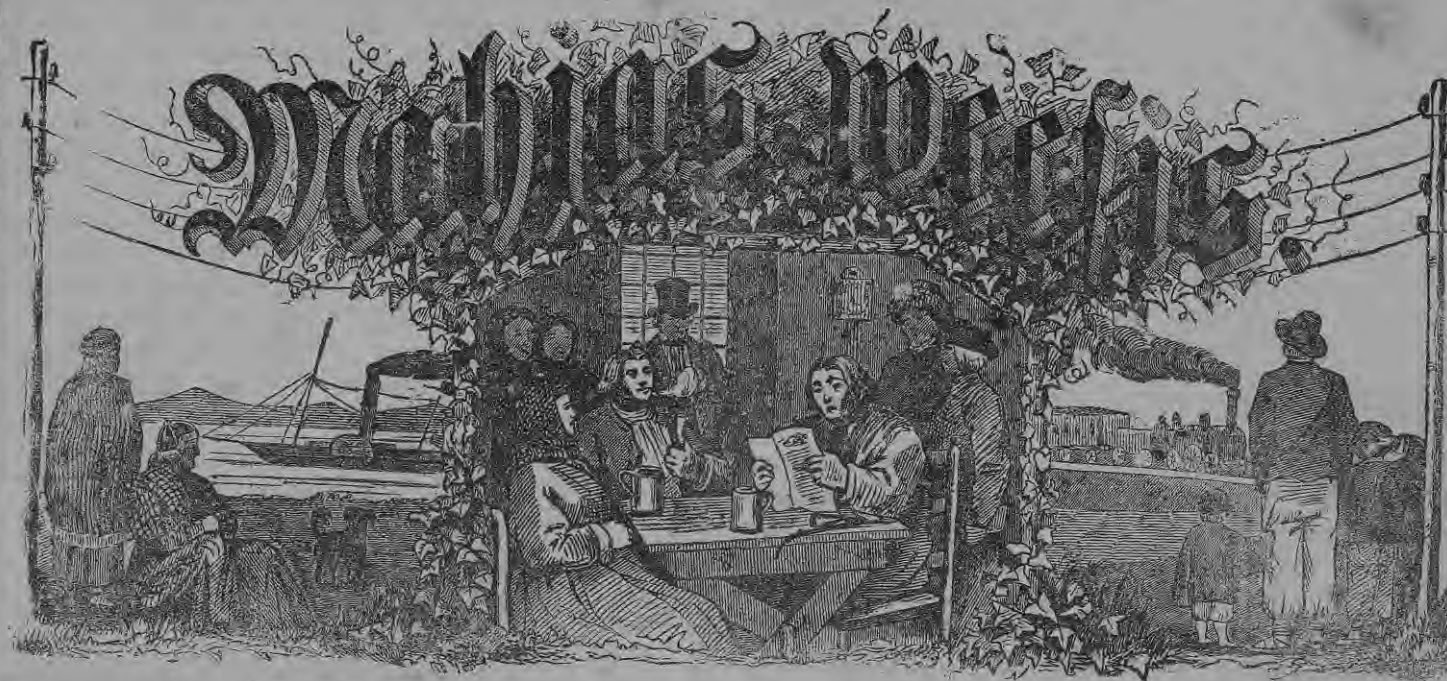


Ar pascha wiffuscheblika augsta Keisera wehleschanu.



N^o. 26.

Sestdeenä, 30. Juni (12. Juli)

Maßa par gaddu: Maßtas weefis 1 rubl., pastes nauda 60 lap.

1873.

Us pirmeem mißapahrigaem vfarvufchanaes jwilyuun,
us
Latwju tautas gohda deenu
fawas tautas brahsus un mahsas mißti sweizina

Maßtas weefis.

Gramsdas G. F. Schönbergis

ap sweiz fawus tautas brahsus un mahsas us Mißgas pirmeem wißapahrigaem dfeedafchanaes swehtkeem, 26.—29. Juni 1873.

Meid.: Saules meita frohni pinna.

Daugawa itt agri — wehlt
Wilni — wilnös lihgojahs,
Wezä Mißgä tautu dehti,
Seltainites pulzejahs.

Seeds pee seeda pufchä faistahs,
Mißgas mahte puffed mirds,
Starräs karrogt ween laistahs
Mißgä buht — puffi tautas frds.

Krahshnus dfeefmu swehttus fwinneht
Jauns, wezs preeä atsteidjahs,
Jentibas garru minneht,
Kohrs pee Kohra wirknejahs.

Garrä Juhfu widdü flabju,
Garrä ar Jums preezatees,
Uppes trihs es pahri jahju
Dfeefmu wilnös lihgotees.

Sweizinati effat, brakht,
Taggad dfeefmu wainagä
Sanahfuschi tuwu, tahli
Stahf sem dfeefmu karroga.

Labbas deenas brakht fuhta,
Kas aif Wentas krasteem miht
Kam hij atnahfchana gruhta
Tahfus jekus iswehriht.

Tä lä flta wehßma puhta
No deen'widdus walfareem —
Tä fchee wiffi Jums atfuhta
Labbas deenas weffeleem!

Triju upju dfeelcha tilti:
Wentas, Leelupp's — Daugawas,
Safeen faité zeeti — flti —
Baltiju eefsch weenibas!!

Tä lä puffi pee puffed pihä
Jautu frohni dahwina —
Tapat balfs pee balfas tihä — —
Dfeefmu frohni darrina!

Dfeefmu karrohg wißzinajahs
Schkihla selta spohschumä,
Tauteeschi, kur pulzinajahs
Daugawinas mallinä.

Seltainites dahwinaja
Daltu fihda karrogu
Swehttu pufschu fmelßfnaja
Sartan-baitu rohtatu!

Waidelotim fennatnibä
Uppurejoht flanneja
Latwju dfeefma — isfohytibä
Nu jo glihti dfeedata! —

Dfeefmu uppuris lai kwehlo
Muhfu Deewam augstibä!!
Tautas karrohg spohschi plehwo
Mihlibä un — weenibä!!

Tautas laime — tautas swehtums
Laj seed tupt — krahshnumä; —
Dfeefma seed nu — wianas glihtums —
Pinnahs smarschä wainalä!!

Dfeefmu swehtkeem pufschu pinna
Raibas puffed tihlitu —
Setmes wehlu — jik ween finnu —
Urrah: — augstu laimibu!!

A h d i t a j s.

Celwemmes sinas. Dseedaschanas-fwehtki. — dseedataju awweizinafchana, — fwehtku karrog, — ftohtotaju fapulze. No Nihgas: konzerte, — funnu laufchana. No Siggulbas: par firgu fagichanu. No Stultes: efsamenti meiteefchu ftohla. No Rehterburgas: Sthwas fahns padewees. No Dbeffas: lohpu mehtris. No Kalugas: breesmiga noseedsneela darbi

Mrfemmes sinas. No Bahzijas: dselszoku buhwefchanas, — bifkavu prettofchana. No Austrijas: nauoas buhchana. No Fransijas: Persijas Schabl. No Japanas: dumpis.

Saunatahs sinas.

Par femneeku un femtohpibas buhchana. R. Floetsa lungam. Lohpu wahrbi pee zilwekem. Sinna.

Peelikkuma. Wlasta raud. Grandi un seedi.

Celwefemmes sinas.

Wifspahrigee Latw. dseedaschanas-fwehtki.

I.

Lee pirmee leelee fwehtki, us kurreem tautas dehli un meitas no Kurfemmes un Widsemmes fanahlfuschi un fanahlfdami apleezinajufchi, fa winneem wezztehwi dseefmu gars mohbees un fa fchis lihgfmais fchlihtais dseefmu gars winnus fa brahfus un mahfas faweenojis weenprahtiba un mihlestita. Tillat weenprahtiba warreja eespeht tahda ihfa laika tahbus leelus fwehtkus isrihloht. Kad muhsu beedriba Nihga pirmo sinu laisdama usazinaja dseedaschanas beedribas us dseedaschanas fwehtkeem, tad daschs prahfigs, apdohmigs wihrs galwu krattija fazzidams, fa laiks effoht par ihfu, fa ne un redsi! tatschu eespehja, tatschu isdarrija. Swehtku dseefmas tilla rakstos eespeestas un dseedaschanas beedribahm peesuhittas. Dseedataji un dseedatajas fwehtku dseefmas drihs eemahzijahs un labbi eemahzijufchees, fa to prohwas lohpa-dseedaschana apleezinaja; bet par to turpma runnasm, kad pa konzertem paschahm rakstism. Muhsu beedriba Nihga fwehtku uswalka tehropufchs gaidija fawus mihtus weefus un ohtras deenas rihtu weefi fabrauza. Ka jaw awises isstanota fwehtku programmä bija fazzihis, ta arri notikka: pulksten Zwos dseedataju lohri fapulzejahs Latw. beedribas namma. Beedribas preefschneeks J. Baumannis, ar ihseem, bet spehzigeeem wahrdeem apfweizinaja dseedataju fapulzi un pee tam peeminneja, fa neweena tauta naw tahda dseefmu mihtotaja un zeenitaja, lahda muhsu tauta: Latweefchi dseef eefsch dsihrahm un pee darba, eefsch mahjahm un us laukeem. Arri fche, fa zittur, teem wahrdeem pilna pateesiba: Launeem zilwekem naw dseefmu. Preefschneekam beigufcham runnaht, dseedaja to dseefmu: „Deems fwehti Latwiju.“ Behz tam fwehtku komitejas preefschneeks, R. Thomsons runnaja, dseedaschanas fwehtkus paschus jo wairaf eewehrodams. Wifsupirms fapulzetohs weefus ar firfingeem wahrdeem apfweizinajis, runnaja par fwehtku lahribu, fa lohreem pee faweeem waddoneem jaturrahs un lohru waddoneem us fwehtku waddoneem jaraugahs, un pee tam peeminneja, fa

fchinnis fwehtku, fa fchinnis Latweefchu gobda deenas katram arri jaherhpjahs fwehtku uswalka, neween ahrigi bet arri eefschfigi, un ja-eewehro fwehtku lahribu un gohdiba. Us fapulzi paschu fihmedamees Thomsons fazzija, fa Kurfemneeki un Widsemneeki pehz gabbu fimteneem pirmo reis atkal fanahlfuschi un rohlu fneegufchi, un lohpa turredamees lai mehns us preefschu dohdamees. Misgahjuschu gabbu fimtenu firmä fennatne, kad Latwija wehl fwehtija fawus tautas fwehtkus, muhsu wezztehwi tahda flaitla, tahda pulka fanahlfuschi, fa schodeen mehns fche fapulzejufchees. Muhsu dseedaschanas-fwehtki irr ihsti tautas fwehtki un lai tohs fa tautas fwehtkus fwehtijam, ruhpes atmesdami un lihgfmi buhdami. Behz beigtas runnas atskanneja dseefma: „Lai dsihwo augsti Latwija.“ Kad dseefma beidsahs, tad musthim marschi spehlejoht eeneffa jauwu karrogu, fo daschas Latweefchu jaunfundsjes us dseedaschanas-fwehtkeem pasneedsa. Us karroga redsams uppuredams waibelotus appafsch kupla ohfola. Karrogu pasneedsjoht R. Thomsons fazzija, fa karrogs neteel dahwinahs lahda ihpaschaj beedribai, bet wiffai tautai us fcheem fwehtkeem. Sem fchi wifspahriga karroga fapulzefees wiffi zitti lohru karrogi un fchis karrogs lai paleek turpma tas, kas Latweefchus us tautas fwehtkeem fapulzefes, teem schohs pirmohs wifspahrigohs tautas fwehtkus atgahdinadams, norahdihns us weenprahtiba un tautibu.

Par runna bija bejata, tad fundjes dahwaja fwehtku dirigenteem, H. Gibles un J. Behtina lungeem grejni isstrahdatas taltes-nuhjinahs jeb fiftichus, kas muhfla un dseedaschana dirigenteem (waddoneem) pee waddichanas wajadfigi. Pee taltes-nuhjinu pasneegschanas beedribas preefschneeka ohtris weetneeks, P. Schillinsch, lahous wahrdus lihdsibas fazzija, par tautas mahtehm runnadams. Wes tahm augfcham minnetahm diwi dseefmahm tilla arri trescha dseedata: „Lat dseefmu gars eepreezina muhs.“ Wehlat dseedataju lohri turreja fawas prohwas beedribas fahle (leelaja istaba) un klauftaju bija dauds us gallerijas fawahlfufchees. Klauftaju lihgfmi ghmjt rahdija, zil lohri winnus dseedaschana eepreezinaja. Ar to ta falkoht pirma fwehtku deena, ohtradeena, beidsahs; mums tillai wehl atleefahs peeminneht, zil dseedataju Latweefchu beedriba fawa namma apfweizinaja. Bija fapulzejufchees 43 dseedaschanas lohri, kurreem 863 dseedataji un 172 dseedatajas, pawiffam 1035.

Us treschdeenu bija nolikka „wifspahriga ftohtotaju fapulze“ un „garriga konzerte“ Dohmes hainza. Par wifspahriga ftohtotaju fapulzi runnajoht mums jaatfahl no ohtras deenas, jo tanni walkara ftohtotaji jaw pa dalkat bija fapulzejufchees, lai warretu par preefschä leelamo programmü preefsch rihtdeenas fapulzes apspreestes un fawee notees. R. Thomsons, fa wifspahrigas ftohtotaju fapulzes isgahdatajis un faazinatajis, fapulzi usrunnadams isreiza ihseem wahrdeem, lamdeht schahdu fapulzi wajaga un us tam winna faazinata. Sapulze jaw to walkaru eepreefchu effoht us tam faazinata, lai warretu programmü

apspreeft un weenotees, kahdas leetas ihpafoti neh'ofchas deenas fafulze buhtu pahrspreeschamas. Swehttu komiffija jaw bija preefch tam programmu fastabbijufe, kuru Thomsons preefchä lassija. Us scho programmu bija usraffitas schahdas leetas preefchä apspreefchanas:

- 1) par dseedafchanas lohpshanu,
- 2) par behrna meefigu un garrigu attihstifchanohs,
- 3) par fshoblas grahamatu fagattawofchanas.

Schih's trihs nodakkas preefchä lassijis, Thomsons fafulzei praaffija, waj wianna dohmajocht, fa ar schahm trih-jahm buhfschoht deesgan, jeb waj buhtu kas wehl no jauna peeleeekams. Nu karris fawu padohmi isteiza, waj nu preefchä likto programmu par labbu un pilnigu attihdams, waj arri to pee programmas peelitt gribbedams; daschi arri gribbeja programmu pawiffam pahrgrohsicht. Wiffus isfazzitüs fpreedumüs un padohmus lohpä fanembami, tohs ihfumä fche usshimeftm. Daschi gribbeja lat ortograffiju jeb raffiibu fafulze pahrspreestu, jo tas buhtu preefch fshoblahm lohti wajadfigs. Taggad weens fshoblotajs turrabs pee wezzahs ortograffijas, ohtes attal pee jaunahs. Kad nu, fa neretti noteel, behrnt no weenas fshoblas ohtä jarawiba, tad daudsreis gaddahs, fa fshoblen's dabbuh diwe-jadu ortograffiju mahzitees. Gessch tam nu wiffi weeno-jahs, fa ortograffija pahrlabbojama, bet pee tam peeminneja, fa par scho leetu jaw daudsreis un ilgafi spreesis, nefa rihtu to fafulze warrefchoht darriht, un tatschu pee weenibas ne-effoht nahlfufchi; tapehz fchi leeta rihtu nebuhtu fahkama. Arri par tam runnaja, fa par ortograffijas pahrlabbofchanu newarrotet wis spreesi kahds lates fshoblotajs, bet tillai wal-lodas fapratteji. Derretu, fa muhsu Latweefchu wallodas pratteji lohpä fapreedamees nemtu muhsu ortograffiju pahrlabbot. Tad arri tahdu padohmu isfazzija, fa fafulze derretu ihpafoti apspreeft, kahda wihfe buhtu jagahda par wiffspahrigahm fshoblotaju fafulzehm. Beigäs weenojahs par programmu ar fshahdahn pahrspreeschamahn leetahn: Par dseedafchanas lohpshanu un par fshoblu grahamatu fagattawofchanu. — Treschdeenu vullsten 12tös deenä fshoblotaji fanahza us fafulze, ar kuru dands laika neaisgahja, tapehz fa gandrihs wiffi fshoblotaji bija arri dseedataju wad-dent un teem arri bija jaatpuhfschahs un jafataifahs us konzerti Dohmes basnijä. Par fshoblu grahamatu jeb fshoblu litteraturas fagattawofchanas jo plafchi pahrspreeda. Tee jo eewehrojami fpreedumi bija gan fshahdi:

- 1) fshoblas litteratura pee tam wainiga, fa fshoblas maf eet us preefchä;
- 2) ar faweenoteem fshelkeem jastahda pee fshoblu litteraturas;
- 3) fshoblu un mahzibas darhs neatneffis augtus, famehr truhls wiffspahrigas fshoblotaju fafulzes.

Par wiffspahrigahm fshoblotaju fafulzehm farunnadamees nospreeda, fa wiffupierms atkafschana preefchä schahdahn fshoblotaju fafulzehm jaisgahda un fa schahda fafulze if gaddus buhtu janotur. Beigäs eezehla komiffiju, kam par te jagahda, fa atkafschanu preefchä minnetahn fafulzehm isdabbu. Par komiffijas preefchneeku eezehla Kronwalda Attu. Tas nu irr weens lohti fwarrigs darhs, fas dands, lohti dands augku atneffis, un mums irr wehl jo leelata jerriba, fa labbas fetmes fchinnü leetä netruhts, jo mehs finnam, fa Kronwalda Attis buhs komiffijas preefchneeks. Pehz beigtas fshoblotaju fafulzes dseedataju lohti dewahs us Dohmes basnijä preefchä garrigas konzertes dohfschanas. Us klauffschanohs bija basnijä fanahlfufchi gubernators un zitti augsti fungi, kam, fa likahs, muhsu jawfa dseedafchana patiffa. Pehz konzertes, vullsten 10tös waffarä, tiffa no-turreta gohda maltite, kas preefchä 600 zilweku bija isriht-tota. Deedribas fahle, tur preefchä gohda maltites galbi bija klasti un frehlli bija islikti, fahle bija weefu pildita. Gohda maltite tiffa jawfi un jautri pawaddita. Ohschanai

beidsotees rappa usdferas weffelibas un pehz tam run-nas turretas.

No Nihgas. Ohtrebeenas waffaru bija Latweefchu konzerte Wahzu ammatneeu beedribas fahle. Konzerte bija jawfa un patihkama, tapehz lohti ja-noschello, fa tillai mafam klauffitaju pulfam laime-jahs schih's konzertes jautumus baudiht, jo konzertes isrihtotaji bija pamaj isstanojufchi un tapehz maf klauffitaju bija fafulzejufchees.

No Nihgas. Kahda rafftä no „lohpü aistahweschanas beedribas“ lassam, fa muhsu jautreem mahju fargeem, nabhaga funneem, weetahn breef-migi usbruht, tohs neschehligi aplaudami, itt lä tee buhtu kahdi plehfigi mescha swehri. Till hhd's lä ispausch, fa laut tur trafs funs redsehts, tad tuh-linas funni teel apschauti bes kahdas fihkatas is-mellefchanas, wat pateefi kahds trafs funs tur fstrai-dijis un zittus funnus aprehjis, pat tahdus funnus tad netaupa, kas pee strikka peeefeti jeb kuhtris eefsehgti. Tä nu kahds lohpü aistahweschanas beedribas loh-zeklis rafftä, fa dands fainneeku pee wianna par tam schehlojufchees, fa winnu funnus, waj peeefetus waj kuhtris eefsehgtus, bes schehlastibas apschahwufchi, fozzidami, fa tur trafs funs aptahrt fstraidijis. Min-netais beedribas lohzehtis pee landpolizefas aplau-fchinajees dabbu finnaht, fa 30 meschafargi pulweri dabbujufchi, lai us leelzeekem, meschä un Nihgas pilfsehtas rohbeschäs winpufß Daugawas wiffus funnus apschaujocht, kam ne-effoht kluzzis ap faklu apfeets, jo trakti funni aplahrt kullstotees. Bet tad fihkati ismelleja, tad atradda, fa traktus funnus ne-weens nebija redsejis un wiffi schehlojahs par tahdu nepareisu funnu aplaufschanu. Par kluzzi, kas fun-neem aplahrt jawafa, lai winnus nenofchautu, par kluzzi runnojocht jafalka, fa tahds kluzzis gan warr funni traktu padarriht, bet ne aissargah, lai funs neteef no trakteem funneem apreets, un arri ar kluzzi aplahrtis funs, tad winfeh apreets, warr trafs tapt un loht. — Lohpu aistahweschanas beedribas preefch-neekam schahdas pahribarrifchanas jafafalka, gan winfeh tad finnahs gahdaht, fa tahdas pahrestibas tiks aistleegtas.

No Sigguldas. Lai gan dandsfahrt jaw run-nahts un rafftihts tizzis par firgu passehm jeb tah-dahn leezibasfihmehm, kurras firgu pahrbewejeem un andelmannneem buhtu preefchä rahdamas, kab tee fawu lohpü zittam pahrdohd, tomehr lä dascha zitta nodohmata labba eerifte, arri fchi wehl arween pa-likfufe bes isdarrifchanas un jawehl tabehl, fa wihri, kuru warrä tas stahw un kurreem pehz fawa am-mata ta gahdafchana par to peecriht, drihs us to faweenotohs, scho teefcham teizamu un fenn nodoh-matu preefchlikkumu ahtrala wihfe us dshwibu moh-dinaht t. i. tam pilnigu likkuma fshelku gahdaht, lai taf wiffsmasaf firgu sagtu sortei fawu ammatu lä warretu nihzinah. — Scha rafftitajam pascham wianna neddetä tai nakti no treschdeenu us zettortdeenu

ta nelaima gaddijufes, ta tam 2 blehschi labbako firgu (kehwi) ar wiffu eejuhgu nosaggufchi (st. schahs lappas beigumä, isflubdinafchanä). Blehschi bij kehwi no tuwejas gannibas nehmuschi un pee stalla labbakös wahgös eejuhgufchi, bez tam arri zittas firgu-leetas, lä fallas, feddullas, eemautus un grohschus libbs panehmufchi, tä ta flahde pahri par 200 rubleem sneedsahs. Wiffus ammata brachus til labb Widsemme lä Kursemme — las ihpafchi sinn, zil mass floblotaju eenahlums irr un zil gruhiti winsch pee tahdahm til dauds gaddös eegahdajamahm mantibahm warr tillt — lä arri wiffus zittus awischi lassitajus un sagfu eenihdetajus luhdsu itt mihti, to par sawu gohda un mihestibas peenahumu usflatihit, man smaggi peemellelam sawu palihdsigu rohku pee sawa ihpafchuma atdabbuschanas pasneegt (adresse: pr. Segewold).

Sigguldas draudses floblmeisters P. Graumann.

No Skultes. Lai 21mä Juni noturreja Skultes Latweeschu meitenu floblä effameni. Minnetä beenä dewohs jau rihta agrumä zekä, un nonahzu paschu laiku sinnamä weetä. Skoblas eefschpuffe bija jauki ar meijahm un puklehm ispuschlota. Weest, no tuweenes un tahleenes, bija jau fanahkufchi, bet tit janoschelo, ta lohti masä flaitä. Tomehr tee, las klahit bija, buhs pateest pahrllezinatti mahjäs pahrbraufufchi, ta Skultes Latweeschu meitenu flobla sawu darbu ar swehtibu un felmi strahda. Man bija leels preeks redsoht, zil tabti floblneezes gabda laika us preefchu bija kuwufchas. Ar weenu wahrdu, effamens brangi un teizami isdeweess. Isrunnajohs arri ar dascheem weeseem un wezzakeem, kurri man teiza, ta pilnä meerä effoht ar to, to redsejufchi un dsirdejufchi. Bet newarru schè nepeeminnejis atstahit, to no laudim ihpafchi par floblneezu usturru dabuju dsirdeht. Ta effoht knappa un plahna. Par to es pats newarru leezinahit. Ta tas teescham tä irr, tad tahda buhschana lohti noschelojama, jo floblas swehts peenahlums irr, neween par behrna garrigu isplaulschanu ruhpetees, bet arri par to, ta behrns meefigi nepanibst. Teefa, ta ar 50 rubleem newarr dauds pagehreit; bet lai wezzaki, las sawus behrnus schurp fuhita, labbat wairat jeb lai zittadi nolihgst, — tad buhs wiss brangi. Skoblas spehlt schè wiffi kreeni un teizami, tahdt, lahbus retti atraddihs. To katrs leezinahs, las pee effamena klahit bija. (Walt. w.)

No Pechterburgos. Kad Rihwas pilssehta padewahs, tad kahns padohschanohs nebija nogaidijis, bet aisbehdiss. Taggad lassam telegrafa sinnas, ta kahns atpallat nahjis un generalim Kaufmannim fewi nodewis. Rihds ar lahnu arri atpallat nahkufchi wianna jo augstee ministeri. Rahnam peelista gohda waktis.

No Odeffas. Odeffas wehstneffis sinno, ta Nikolajewas pilssehta un wiannas apgabbala lohpu (gohwu) mehris iszehlees. Dauds zeemös gandrihs

wiffi lohpt apsprahgufchi; bez schihis nelaimes wehl neaugligs ruddens gaidams, weetahm seens pawiffam noaudsis un labbiba arri plahna.

No Kolugas. Wahzu Maslawas awises sinno, ta Konowalows, kahns leels noseedsneeks, las preefch trihs gaddeem us Sibiriju tizzis aishufihts, taggad waktä kuwis, atkal sawus breefmu darbus usfahjis strahdaht. Toreis tad wiannu faherufchi un us Siberijas fuhitichanu pee arestantu darbeem nosohdijufchi, tad winsch effoht us teefneffti teizis: „kungs, tad juhs manni buhtu nosohdijufchi, lai es us Sibiriju eimu un tur pee semmes darbeem peestahjohs, tad es buhtu atgreesees un buhtu wehl gohdigs zilwels tizzis; bet tad juhs manni aishufitsee pee arestantu darbeem, tad tahdus darbus es nepazetifchu un driht atkal pee jums buhschu atpallat, un tad teem flikti klahsees, las manni us tahdu kaunu zekku waddijufchi.“ Tee bijufchi Konowalowa wahrdi un Winsch sawu wahrdu pilnigi peepildijis. Taggad no turreenes ispruzzis, winsch sawä dsimtene pahrnahjis un sawus breefmu darbus atkal usfahjis. Kur winsch eet, tur wianna pehdas warr weegli dsiht: kur winsch gahjis, tur teel mahjas noschedsinatas un basnizas aplaupitas. Preefch kahdahm neddetahm wiannu gandrihs buhtu faherufchi. Rahdu sehtu, kur Konowalows bija eegahjis, apstahja kahdi 13 wihru, las wiannu tihfoja saguhstihit. Sehtas wahrtus wianni bija aishufgufchi, tä ta bija jadohma, nu Konowalows flahsdä eefschä, bet nekä. Winsch itt meerigi apsedlo sawu firgu, atsehds wahrtus un firgam muggurä uslehjis aishufich prohjam. Rahdam semneeklam las wianna firgu gribbeja peeturreht, winsch fahschahwa rohku. Wianna beedris tahdus diwi semneekus eewainoja.

Ahrsemmes sinnos.

No Wahjijos. Lantus weetneeks Laskers, tä to sawä laika sinnojama, bija usrahbijis nelahrtibu dselzjekku buhweschana eefsch naudas leetahm. Lai schi buhweschana titlu jo felmigi ismekleta un istirbita, eezehla ismekleschanas komiffiju preefch tam. Taggad awises sinno, ta ismekleschanas komiffija dauds leelakas nelahrtibas atradduse, nekä to Laskers bija usrahbijis. Tä par prohwi tahdas leetas notillufchas: dselzjekku buhweschanas beedribas zehlejt ar buhwetajeem notaisa diwejadus nolihgumus. Dahrgo nolihgumu leel fapulzei preefch apstiprinafchanas preefchä, bet pehz lehita nolihguma teel ismaksahits. Ras nu atleekahs, to sawä starpä isdalla beedribas zehlejt un buhwetaju preefchneekt. Tahda pelna naw skaitama pehz simteem un tuhstoscheem, bet pehz simtu tuhstoscheem, pat millioneem. — Saunee basnizas likkumi atrohd dauds prettineeku pee kattokeem, ihpafchi pee augstakeem garrigneekem. Tuldas pilssehta fapulzejufchees bistapi bija farakstijufchi prettoschanahs rakstu prett basnizas likkumeem un to waldischana nodewufchi. Sinnams, waldischana scho rakstu itt meerigi pee mallas atlikka. Pahwests,

Kam bislapi fawu prettoschanahs rakstu arri bija peefubttijufchi, irr atbildi Helnes erzbislapam demwis, rakstidams, ka winnam wiffuleelaka ustizziba effoht us Wahzijas bislapeem un wiafch effoht pahrlleezinahts, ka bislapi wiffas basnizai peenahlamahts teefabas sinnafoht aistahweht un pahrstahht. Us scheem pahwesta wahrdeem un bislapu isturreschanohts sihmedamahts kahda Wahzu awise raksta; kad Wahzijas bislapi paleel nepaflaustigi walsts liffumeem, tad jabrihnahts, ka pahwests, kas ta mihl us bihbeles wahrdeem atspeestees, taggad pawiffam leekahs peemirfisa tohts bihbeles wahrduht, ka waldischanai mums jopallaufa un ka waldischanas no Deewa zeltas.

No Austrijas. Par pasaules leetu israhdischanu runnajohht jafalka, ka ta taggad pilniga, un Wihtnes pilssehtä pa fcho laiku lihgsma un jautra dshihwe; bet lihgsmitbai un jautribai ais mugguras flehpjahs nopeetnas un pa dalkai arri behdigas leetas. Zaur leelaku naudas kuptfchu bankrottehm, ka jaw sawä laika sinnojahm, jufschana naudas leetäs raddusehs. Waldbibai par labrtibu schinni leetä gahdajohht gan jufschana fahlfusehs beigtees, bet pawalstu pilssehtäs un us semmehm naudas truhkums leelas laweschanas darrifchanäs un darbös zeff. Austrijas waldischanai taggad grubti laiki, bet weens labbums tafschu panahhts, jo taggad sinn, no kam tahdas bankrottes zehlfuschahs un tapehz turpmaht fargafees no weeglpahrtigas rihfoschanahs (warretu gandrihs fazzihht: trakfoschanas) naudas leetäs. Unguru semmē, Austrijas leelaka pawalstē, taggad brihwprahhtigaki strahda un leekahs ka Austriju sawös brihwprahhtigös darbös pahrspehfoht.

No Franzijas. Persijas Schahhs us Parihfi aishbrauzis. Tur nonahkfufchu winnu apfweizinaufchi waldbibas preefschneeks Mak Mahons un ahrigu leetu ministeris, v. Broglie. — Is Lijones pilssehtas sinno par ziwitu paglabbaschanu. Kad zilweht, kas pahwesta nemaldibu naw aifinnufchi un prett garrigneeleem brihwprahhtigi isturrejufchees, kad tahdi zilweht nomirft, tad winni teef bes mahzitaja paglabbati un fchahdu paglabbaschanu nosauz par ziwitu paglabbaschanu. Lijones prefekts jeb preefschneeks tahdu liffumu eetaifjis, ka ziwitu paglabbaschanu tiffkai rihteem pulstien 6schös warr isdarrihht un lihki ne wairaf ka 300 zilweht drihlt us muhschigu duffu pawaddihht, lai padaudf kauschu pee tahdas aprakfchanas nesapulzetohs, ka tas eefahlumä notiffkahs. Bet kad nu atgabbahs, ka daudf tahdu (prohti: brihwprahhtneeku) nomirft un tahdä wihfē 3—4 lihkeem weenä reisä attrahpahs aprakteem kluht, tad kätu lihki pawadda kahdi 300 zilweht un ta, lai gan prefekta liffumu nepahrlahpdami, tomehr lihds tukfioscham un wairaf zilweku fapulzejschees prefekta liffumam spihhte. Weidsamä laika ihpaschi tahdu daudf mirft, itt ka winni gribbetu faweem prettineeleem par spihhti nomirft.

No Japanas. Bifozones pilssehtä, kahdas 100

juhbfchu no Nangasacki, effoht fazehlees dumpis. Dumpineeki effoht kahdi 50,000. Winni uswarrejufchi fkansti Tikudo, kur waldischanas teefas us-turrahs. Wiffi nammi tiffufchi nodedfinati un teefnefchi aplauti; tiffkai trihs aishbegdami fawu dshiwibu isglahbuschi.

Jaanakahs sinnas.

No Berlins. 28. Juni (10. Juli). Par basnizas liffumu eegruntefchanu ftingri gahda. Walsts fapulze lihds Septemberim atiffka. Franzijas parrada beidsama milliarda pima pufse pilnigi nomaffata. — Fehnineene Sjabella Wihtne atnahfufe.

Is Widsemmes

par semneeku un semtohpibas buhschanu (ff. Latw. Aw. N. 3). „Latw. Awises“ schinni gaddä eelfsch N. 3 usnehmuse rakstu (pahfinahtu) is Wahzu awises „Nord. Presse“ N. 344 par Widsemmes semneeku un semtohpibas buhschanu.

Scho raksteenu zauri lassohht, newiffkohht prahhtä schaujahs wezza teila par „gohdajamu algadfi Sehzi un prahhtä isdshwojuscho kalponi Latti.“ Bet muhsu nodohms pawiffam newaid, zeen. lassitajam atgahdinahht, kahds teizams un flawejam warr buht algadfis, kas fawu usdewumu isdarra, un kahda flahdiga irr kalpone, kas ne tiffkai par darba pahstrahdaschanu negahda, bet turprettim wehl wiffadi maitadama pohsta; turprettim muhsu nodohms irr tahds, lai zeen. lassitajs eepahhttohts ar to rakstu, kurru muhsu wezzaka tautas lappa faweem lassitajeem pahneegufe, — ar rakstu, kas, ka winna wirrakfhts rahda, mums lohti eewehrojams, tadeht paklauffimees, fo tas labba strahda.

Tä nu Latw. aw. raksta, ka „Nord. Presse,“ par Widsemmes semneeku un semtohpibas buhschanu runnadama, aishnemmoht „wezzohs fl. fshbas laikus“ un tohts ar taggadejeem laikeem fahthdjinadama, usrahdoht, „ka ta leela starpiba starp wezzeem un jauneem (muhsu) laikeem atrohnama eelfsch tam, ka toreis darba nehmejs (strahdneeks) darba deweja preefschä nehjis itt nelas, un ka tam truhlfuschas wiffas teefbas. Taggad no ta wezza zelma isaugufe jauna semneeku buhschana, un ja arri daschas nepilnibas wehl nepahrspehtas atiffufschas, tad tomehr kätis ihstas labllahfchanahs mihtotajs zittadi newarretu wehletees, ka tiffkai lai fchis labbi paaudfis lohks (?) tiffku turpmaht lohpts un audfinahts, bet newifs no jauna lihds fahnehm zillahts. Tē nu, ka zeen. lassitajs flaidri reds, muhsu taggadeja semneeku un semtohpibas buhschana teef tahdä jaulä uswalkä tehrpta, ka newarram no tahs fchirtees, bes ka buhtum to tuwali apfhattijufchees, un to isdarrihht grihbedameem, mums papreelfchu jaaplufko ta jaula „lohka“ fahnes un winna zelms; tadeht dohffimees us fennatni. Tur notiffufchi, eerangam tumfu, isdirdam wehrigu waimanas un gaudas, rebsam nobahlejufschas un nowahrgufschas zilweku feijas, kurru starpā turprettim zittas tukfas, kas ais trefnuma waj plihst grihbetu, apfahrt staiga, brehta

un plohschs un nowahrdsinatohs djenna un lauj. No schauschalabm fagrabbti, atpallat greechamees un zekka fateekam 1804to gaddu ar masu rihta blahsminu. Te jaw nomannam zil nezil aprohbeshotus darbus, las semneekam muischneekam jastrahda, un aprohbeshotu warru, lahda muischneekam par semneeku. Zaur schahdu aprohbeshanu semneeku fainneeziha no lungu patwaktibas pasargata, sahlt daschas freemas faines laist un jo brangi usselt; tilkai dsimibuhfchana labklabfchanohs wehl kawaja. Druzjin tablati nahlfuchi, fateekam 1819. gaddu. Schis gads atzell dsimibuhfchana un darra Widsemneeku par „brihwem laudihm“ us papihra, par tik brihwem, ka winneem nepeederreja nedf wiffu masalais semmes stubritis, nedf wiffu slittaka buhdina. Bet arri brihwem zilwekam grihbahs ehst un tad fallums speesch, tad dauds neapdohmajahs, tad fawas usturras behl kahdu lihgumu taifa. Ta arri Widsemneeki ar muischneekeem lihgdami wiffu neevehroja, wiffu newarreja eewehroht, katram bija jagahda, lai winsch bes maifes nepalittu, kad arri pee tam lo no sawahm teefibahm sandetu.

Zaur schahdu buhfschana fuhd weena semneeku mahja pehz obtras, winnu semme teel peeballita pee muischas semmes un semneeks paleel par to wihru, kam tas gohda wahrds: „wakkeneels.“ Lai galschi redsetu, ar lahdeem sohdeem schi buhfschana us preel-schu kappufe, ar flaitleem to mehginasim apleezinacht. 1789ta gadda*) Hupels isflaittija Widsemme 40,000 mahju weetas un 900 wakkeneeku zeematus. 1849. gadda atrohnam tikkai 38,962 mahju weetas. Ta starpiba parahdahs wehl jo leelaka, kad eewehrojam, kauschu (eedfchwotaju) flaitlu. 1772. gadda bija 448,964 eedfchwotaju un 1850ta gadda 821,577 eedfchwotaju. Gedfchwotaju flaitlis, ta flaidri redsam, irr diwlahrtigi pawairojees, turprettim mahju weciu flaitlis palizzis dauds masaks. Wakkeneeku flaitlis daudstahrt pawairohtis un tahds leels wakkeneeku pulks laifam buhs muhsu semkophibas freetnais zelms, lo minnetas awifes til leeliski usflawejuschas.

Ar scho zelmu un ta faknehm tuwati eepasinnufchees, warrestim taggad drohschi us preel-schu kahpt un semkophju labklabfchanohs paschu apflattih. Un lo tad redsam? Prett muischneeku warras mas apfargatu semneeku, kam gan schehligi atkauts, waj leelu naudu par sawu mahju malfacht jeb waj sawu tehwiu atstah, kurrâ fuhri, grubli usaudfss un wiffus sawus sweedrus un puhlianus uppurejis preel-sch leelungu baggatibas pawairofchanas.

Ja tahda irr muhsu semneeku buhfschana, par kurrâ daschi newarr deesgan ispreezatees; un ja wiffi, kam tautas labklabfchanahs ruhpe, grihbetu pee muhsu taggadejahm buhfschanahm strahdacht tahda garrâ, tad neween til tahlu kluhsim, la Mellenburgseeschi, las barru barreem sawu tehwiu atstahdami us Ameriku aiseet, bet teem wehl garram aisskreefim un tad

preel-sch wiffas pasaules warrestim leelitees: „waj re, lo effam eespehjuschi!“

Minneto raksta saraksttojs, par Mellenburgas behdigu buhfschana spreesdams, irr leeliski allojees. Semneeku un semkophibas buhfschana Mellenburgâ ne tadeht grimma, ka muischneeki semneekeem majus semmes gabbalus eerahdija, bet tadeht, ka schee winneem peederrigu semmi atnehma un us tahs pahreleeku leelas malfaschanas uslilla. Schi buhfschana usmuddinaja laudis leeleem barreem us Ameriku aiseet un muischneelus peespeeda pee Sweedreem darba spehfa isluhgtees. Arri atnahlfuchi Sweedri newarreja schahs malfaschanas malfacht un tamdeht dewahs atfal prohjam. Pa dakkai ar schahdu buhfschana effam pasihstami, jo pee munis, lai gan ne Sweedri, bet Wahzu strahdneeki atnahza un muischneeku leelahs praffischanas newarredami ispidiht dewahs tuhdat atpallat.

„Latw. Awises,“ sawâ raksteenâ tablat runnadamas, stahsta, ka „katru zilweku, kas semmes darbu strahda, grihbetu par semmes ihpaschneeku pahrewehrt, nebuht ne-effoht eespehjamis, jo arweenu rastohs jauni kalpi flacht — un zaur to isnahktu tas, lo zittur jaw ar behdahm reds.“ Bet te nu jawajza: kas to grihb un fur tas redsam? Ja nu „Latw. Awises“ lihds ar „Nord. Presse“ us Kreewiju simebamahs ta runna, tad jafalka, ka tur gluschchi zittas kaites, ka Kreewijas semkophiba wehl us semmu pakahpeenu stahw un newarr drihsimâ brangi usselt, bet ka winna ar katru deenu us preel-schu eet, to katrs jaw sinn, kas winnu zil ne zil pasihst. Minneto raksteenu tablat lassoht, eewehrojam starp zitteem teikumeem arri scho: „Bet fur semmes gabbalinsch dohd sawu ruhmi, bet nedohd pilnigu pahrtifschanu, ta ka irr jamelle wehl zitta pelna, fur newarr tahdu dschwim par teizam teilt.“ Pirmâ azzumirski schahds teikums warr dascham labbam lassitajam itt nopeetns isliktees, un ihpaschi tahdam, kas wehl nepasihst semkophibu masas fainneezihas. Bet arri tahds, til lihds ka tas ar tahm buhs siflati eepasinnees, buhs tas pirmais, kas fazzihs. „Zeenijams raksttojis! Ja freetni ne-effect wehl redsejuschi semkophibu masas fainneezihas, tad passattatees jel us Pruhfju, Schleswigu, Holsteinu un Altenburgu. Tur atradiseet wiffu, lo par „behdigu“ nosaufuschchi, jauki salkojam un kuplojam.“ Un teescham til weenigi zaur masahm fainneezihabm semkophiba un tautas baggatiba pazeltama; lai arri daschas buhtu tahdas masas, fur fainneeks til warr preel-sch fewis zil — ne zil dahrsa angfus un preel-sch pahru gohwim us-turru dabhuht. Kas winnam wehl wajabfsgs, to winsch nopelna waj pee fainnina muischneeka jeb zaur daschadeem rohkas darbeem, kurri ammatneezibu pazeldami, pazelt wiffas tautas baggatibu.

Rahds swars semmes eedallifchanai masos gabbalos preel-sch tautas fainneezihas, to flaidri redsam Franzijâ. Pasihstamais Wahzu wehsturneeks (laifu

*) Stattees Balt. wehst. N 16 no 1872. gadda.

stahstu farakstijats) v. Sybels stahsta, la pehz revoluzijas 1789ta gadda Seemetu Franzija jaunās eerittes sablufčas eetaiftees, las semlohpibu pazeldamas, wiffu eedfihwotaju lablahfchanohs atneffufchas. Ihpafchi til „zaur semmes eedallifchanu mafds gabbalinohs patte semme fahfa la dahrs isflattitees un nabbagu semneeku baggatiba ar latru deenu augtin augt.“ Tahdas pafchas jaukas wehstis par Franziju semneeku un semlohpibas buhfchanu stahstamums Wahzu karreimi (pagahjufcha Prufschu-Franzifchu larra laika), newarredami deesgan apbrihnoht Franzijas semlohpibas usplautfchanu.

La tad nu, zeenigs laffitajs, fche effam, zit bija eefpehjam, apflattijufchees muhfuf taggadejo semneeku un semlohpibas buhfchanu, to ar zittu tautu buhfchanahm falihbfinadami, un atstahjam tew pafcham fpreest, woi minnehts raksteens muhfuf labbumu pateest eewehrojis, tahdu fpreedumu pasneegdams.

Surjahna Dahwis.

N. Floessa fungam.

Itatram gan buhs no manna raksta 14ta Nri. eeffch Mahjas w. faprohtams bihts, la tur nelahdi fchlehrfti naw tai F. l. muifchu pahrdohfchanai atrohnam, bet la es tikkai ween pateestibu par minneta muifchu isteizis; un proht gan preefch F. l. ta ta wiffu nepatihkamaka leeta bijufe, la pateestibu par winna muifchu dabbu finnaht.

Kad aifpehrnaja gadda daschas Latweefchu familijas us Mogilewas gubernu us dshwi nogahja, tad arri laffiju Mahjas w. F. l. muifchas pahrdohfchanu iffluddinatu. Gribbedams no wiffadahm wallodahm, las par to Mogilewas semmi un tahm Latweefchu pahreefchanahm us Mogilewas gubernu ifplattijufchahs, pahreezinattees, es nobrauzu us F. l. muifchahm, bet te tahs muifchu semmes nebuht ta neatraddu, la F. l. tahs awifes iffluddinajis. Es winnam to wiffu tobrihd pahmettu; bet winsch zaur wiffadahm ifrunnahm, la tahs arri eeffch Mahjas w. N 23 atrohnamas, luhfojahs taifnotees, lai gan deht tahs arramas semmes un to fuhnu purwu (moch) ar azzu mehru warr apfpreest, la winna muifchu papihri to flaidru pateestibu iffalka.

Behz fchi wiffa jabrihnahs, kur tas F. l. wehl to drohfchibu nehmees, eeffch Mahjas weefa N 23 Latweefcheem stahstih, la fiarp winna muifchu semmehm tikkai lahdu dewinu deffetinu fuhnu purwu (moch) atrohnahs, komehr taf pateestiba tur 3454 deffetinas fuhnu purwa irr, lo winsch gan arri patz finn.

Kad es no F. l. muifchahm us Kursemmi biju atpakkat brauzis, tad F. l. man zaur wairaf grahmatahm ar daschadahm apfohlifchanahm luhdja, lai es winnam pirzejus preefch winna muifchas apgahdaju. Bet kad es biju pahreezinajees, la ta minneta muifcha nebuht to nebij wehrta, par lo F. l. to man pahrdewa, un itt ihpafchi Latweefcheem zaur to nederriga bija, la tur zaur to purwu leelumu

tikkai labbus diweju Kursemmes mahju gruntes ifnahza, las fche Kursemmē eeffch ziwilfajijas buhdamas lohpa tikkai 8000 rublus wehrtis buhtu bijufchas — tad es neweenu fche Kursemmē ne-efmu usrunnajas, tahs F. l. muifchas pirkt, bet gribbedams reif no F. l. pawiffam atkal meerā atfahstis tikt, tam rakstiju, la fchejeenes waldfchana man aifleeds, preefch winna pirzejus apgahdajt, lai gan tas nemas ta nebij notizis. H. Allunans.

Lohpu wahrdi pee zilwekeem.

Gandrihs wiffi muhfuf mihlestibas un lammafchanas wahrdi irr lohpu wahrdi. Labbas un flittas meefu la arri garra mainas teel ar lohpu wahrdeem apfihmetas. Par prohwi: Starp zilwekeem irr daschi, las plehfigi la wilki, wiltigi la tfchufas, netihri la zublas un jahbfigi la kraukli. Seeweefchi irr weeglas la stirnas, smuidras la wahwerites, lehnas la jehri un weffelas la fiwis uhdeni. Tahs dseed la lafstigallas un wahlodjes, jeb gahga la sohfts; tahs puzzejahs la pahwi jeb dshwo mahja la gleemeschi. Winna wihri tahs fauz par fchubbitt jeb par zahliti un dshwo lohpa la ballodifchi bet daschlahrt ar la funs ar lakki. Pee runnafchanas teel fazizhts: plahpa la fchaggata, barra pallat la ehms un runna no fewis la dseggufe. Dascham no dufmahm gihmis farlans la gaita fefste paleel, daschs irr firdigs la lauwa, bet daschs ar jakka ahdas pastalahm prohjahm steepjahs. Daschs irr strahdigs la fkdre, darhigs la bitte un rohlahs la kurmis bet paleel tomehr plifs la saltis. Daschs ehb la sirgs bet strahda la gailis. Daschai mahtei ar irr tahda feltafimtina ap kurru dauds un daschadas fiwis bifo (lehka). Daschs ffreeen la lihdafa us preefchu, daschs welahs ta wehjis atpakkat; daschs smird la fefkis, daschs glumfch la juttis; dascham irr duhfcha la lah- tfcham un daschs taifa lehrumu neela deht la wista, las ohlu ifdehjufe. Dascht la puhzes, runtchi un wallartehtpi pa naktim apfahrt wasajahs.

Til leelu weetu lohpu walfts fiarp zilwekeem eenemm, ne til ween fchinni pafaulē bet arri winna wehl mums buhs la ahfcheem ellē jeb la awihm debbefis jastaga. Salema Ahdams.

Par finnu.

Mahjas weeft arri us nahlamu pufsgabdu warr apfelleht un tas malfa teem, las te pat ap pilfsehtu dshwo un lam naw japeefuhja ar past, bes peeliftuma 60 kap., ar peeliftumu 90 kap. Bet teem, lam pa past japeefuhja, bes peeliftuma 85 kap., ar peeliftumu 1 rubl. 25 kap. Luhdsam, lai drihs peeteizahs.

Mahjas weefa apgahd.

Lihf 29. Juni atnahlufchi 1313 un aifgahjufchi 1089 tussu.

Atbilbedams redaktehrs: A. Leitau.

Sluddinafchana.

Wiffas pilsehtu, semju, muifchas polizejas un langileijas teel lubgtas, wiffem fchi pagasta peedrigem, ahripus walfs bshwodameem lozjeksem pee 2 rubl. strabes peeldinacht: 1) Wiffi tee, kas jawas 1872 krodna un walfs malfafchanas naw nolihstnajufti un 2) wiffi tee, kas waffes woi ufturrefchanas fihmes us jaunu naw isnehmufti, krodnu un walfs malfafchanas preefch 1873/74 gabdu naw emalfafajufti, — loi fteifjabs (pee minnetas strabres) eefich weenu mebnest laita no oppalfcha ralftitas deenas is-pildift. Polizejas deena aifmwena bufs latru neddelu pirmdena (wandaga). Isdarrifchanas laits pafafwefhs taif deenas preefchpuftdeenas no pulftin 10—12 pee pagasta wezala. Tee, kurri fcho sluddinafchonu nebuhs wehra fillufchi, tiks par tabdeem eefattift, kas likumigu strahpi preefch fefim fpreceufchi.

Jaun-Kempe pagasta mahja, tai 25. Juni 1873.

Zaur awifehm jau irr finnohis tijais, ka pee Nitgas fuhrmanneem arri taggab mahrfas eewefstas, kas winneem jodeho brauzejem prett fa-nemlu mafku. Rad nu ne reiti noizifis, ka brau-zejt fuhrmanneem naidu malfadami naw fchob-ada mahrfas aipraffijufchi, tad wiffem zaur fcho teel padewigi atgabdinacht, tahs labbums zaur fchabm mahrfahm un kaddes likums zaur wianu nufanemfchonu wafchrem brauzejem un jitteem ware jelties. 1) Brauzis, labdu leetu ratids aifmifis, jeb par fuhrmanai gribbedams fufdfeht, warr pehz jawas mahrfas laira briedi to fuhr-manni atreft, un utrabift, ar kurr brauzis, jo us mahrfas redjams fuhrmannu nummurs. 2) Par fuhrmannu mahrfahm, kas fefiwifstas pilsehta isltitad labdes toho krahfas, nahf us il latru 100 rublu mahrfu Nitgas nabbageem 75 kap. par labdu, kas prett mahrfu nodohfchonu polizeja teel ismaltatas. 3) Fuhrmannu faim-neelem teel palidofchis fawus braudamus puif-chas labbat kontroleereht, jo nu winni eeflatti-fas mahrfas puifchrem aipraffidami, finna jil tee nudaas eenehmufchi. Toho wifse fuhrmannu faimneeli fawu eenahfchonu pawairedami war-zechs turpmat arri wairaf par labbahm ekipa-fahm gahdacht un ta arri zittas brauzeju fuf- biftas nowerift.

Wiffi fuhrmannu faimneeli.

Zaur fcho finnamu darru, ka es aikal no 15. August libf 8. September f. g. un no 15. Februar libf 8. Merz nachtofta gadda, drehbju-greefcha- nas mahzibu, pehz tahs libf fchim par to labbato un pilnigalo aifftu, us dabbas likumeem gulle- damu drehbju greefchanas wiffi preefch latra preefchnabstama auguma, nouurefchu. Labhif latris, kas pee tahs wafchas gribb dallibu nemi, lai pee mannis peeteizabs woi patf, jeb zaur ralf- steem wifswefhlate 8 deenas preefch eefahfchanas. Ta mahzibas nauha buhs par latru 12 rubl. f.; tee, kas nebuht neproht ralfift un rebfnacht, ne- tifs penemti. Turklacht wehl peeminnu, kas iflatris deht mahzibas tahs wajadftigas drehbes greeft dab- buhs. Manna adrefse: Sudmallu-eela (Mihlenstr.) N 50, Frey mahja, jeb ar: eefch kofpmanna Niehoff tublu un drehbju magafthnes, us Sckuhnu un leelas Smilfchu-eelas fudra, prettim behfef, Nitga. A. Rosenbladt.

Zaur fcho tohp finnamd darrifts, ka fchinni gadda tai Aspattes ap- rinkt un Embutes firfpehle kuhba- mas fimitas-muifchas Wiftramb (fenna Offe- berg) Greef darru lohpun un wiffadas prezes irgi nouureit fiks, proht: 1) tanni 16. Juli un 2) tanni 24. September pehz wez. kalendera. 3) Greefch muifchas walbifchana, 10. Juni 1873.

Pimenowa pirts.

Ar fcho darru finnamu, ka ee-efchanas malfas par lohp-magafthanohs manna pirt, no fchodeen- fahloht, buhs tahdas: 10 kap., 6 kap., 3 kap. W. Pimenow, 2

No renjures atweflehts, Nitga, 29. Juni 1873.

Kastranes pagosta, Suntaschu draudse, weens pagasta fcholotais

ar labbahm leeztahm un kas arri freewiffi mah- zift proht, weetu no 1. October f. g. warr dab- buht. Beetelfchonas un notafifchana teel us 1. August f. g. fchifs walfs leefas-nammä no- khta. 2

Weens jeb dwoi panfioneeri warr dabbuht pee fahdas peellahjigas familtjas lobriest Walfawas Nhrrihgä, Romanowka-eela N 19.

Meifneefem par finnu,

ka Jaunarklu (Karkel) muifcha zaur bshwodfchonu uf lauteem celafita brautfchana. 2

Td teel finnamd darrifts, ka preefch Boho- raga zement-fabrila wajadftigt fuitfchu (Mergel) aifwedeht, kas ittin labdu walfu par to dab- buhs. Smiltis jawedo no Neewin mahjas, 3 weistes no Stophin muifchas dfeif zellu ftatfona. Tad wehl teel par labdu mafku pagehreti 10 woi 12 firgi ar wiffem ratteem (fubdu ratteem), to gribb piift. — Peemeldefchanas fawemmu Karl Str. Schmidt l. kantori, Nitga, Zuffu-eela, Schara nammä appafifchi. 1

Wlektawas gubernija, Toropetschas leefse, Kotschewizja draudse, kapiteina Zafitoff muifcha teel pa 30 deffetinehm lohpä isdohta strahbdajama femme, fur lauti, plawas un mewfch, un proht ar fchobdu finnu: Tam fem- mes usnehmejam weena deffetine femmes par fiantu ihpafchumu, fur usmefkes un mifch preefch ehku budwefchanas pa welti un wehl 25 rubli nudaas laht. Firmds 3 gabdds nelas neref pagehrets; bet tahs nahfandds gabdds tam wajag par tahm 29 deffetinehm weenu deffetini preefch muifchas ihpafcharela aipfrahdacht, pafcha ihpafcharela muif- cha, tahdas rids weistes no tahs weetas, fur rebuhweits usmefkes. Norunnas warr arr pah- wehritiht pehz wafchu norunnas. Manna adrefse irr: Wlektawas pilsehta, pee gubernijas waldi- fchanas pederrigom kungam Peter Nikolajewifch Zafitoff. Jeb labbat pa freewiffi ta: Въ городъ Петровъ, Петру Николаевичу Зыкову. 1

Ulfifchas muifcha pee Leelwardes wehl pah- rohdamas tahdas pahri labdu mahju. Klaf- tafas fhanas pee muifchu waldibas. 3

Klaweeru fabrifis

no W. A. Aull, ta jauna, Zuffu-eela N 18

peedahwa ftiipi (wafcha) laifstas Klaweeres no wiffu jaunakas un labbatas konftrukcijas. Apgalwo- fchana us 3 gabdeem. 2

Superfosfatu

un kaulu-mehflus

no Goubling Anglija, kas par teem labbaleem mehfluem fche kiltifchi aiffti, pahrohd lehti un apgalwodami

Z. Goerke un beedr., Sinder-eela N 12, appafifchi.



Zeppuru u. plattzeppuru magafthne

no Nikolai Pinzer

Sckuhnu-eela N 21.

peedahwa par lehtahm jennahm wiffu-wiffadas langun un fchnu platt-zeppures (Hüte) no fihda, alpatas, tibbeta, aubella, panamas, falmeeem, kuh- teem un fcholftnehm. Lakeretas dahfada isltatta- Zeppures no fihda, aubella un jitteem audumem. Gummi-galloschas preefch wihreefcheem, fcewe- fcheem un puifeneem par fabrika jennahm. Keetus- un ftrandofchirmus.

Drilkehts un dabbujams pee bilfchu- un grafmatu-drilketaja Ernf Plates, Nitga, pee Peftera hafn.

Prifchu patent florkalki

preefch aubella ballinafchanas libf ar pamahzi- fchonu lehti pahrohd

William Wetterich, blaffkam Peftera hafnigai. 1

Plihtes.

roftus, jufchlas, aifchaujamohs, krahfns burwis, krahfnes preefch zepfchanas, rattu dfeifchus, pleht- ferus, fchuplfchales, pannas, neprohwerus fwarrus un bejmerus, ahatinus pahrohd par fabrikas jennahm

Julius C. Gable

Behweru-eela, Soobra nammä, pretti linu- fwarreem. 2

Kalki

no 21. Juni buhs pahrohdami Wifchaf mahja, kas irr pee Amados uppes, 11 weft. no 3-ffim pee mahjas faimneela J. Mandelberg. 1

Jauu usbuweta mahja Bruggu- (Mitter-) eela N 101 irr pahrohdama. Klattakas fhanas turpait. 1

Wiffem manneem draungeem, fa arri jitteem ar fcho finnamu darru, ka es fawu bohdi efmü no Burgeem 23. April 1873 gabda eertififis eefch Smiltenes Jaun-Smiltenes, fur pahrohddu filfos, fahli, tabbafu, fcepes, fwezes, petrol-umu, wif- jadas dfeifse, naglas, wiblas, jukturu, tafseju, wiffadas abbas preefch kurpneefem un wehl daudf zittas wajadftigas manas. J. Pantull. 1

Iskaptes

no wiffada leeluma un dahfadäs fabrifas tai- fitas par lehtu nauhu pahrohd un anodeman- neem pelnas teefu wirfa nowhl

J. Skert,

pilsehtas Kalku-eela bahrinu nammam pretti. 1

Iskaptes.

labbatohs fillahs, ta arri balahs un dfeitanahs is leeta tehrauda wiffada leeluma, peedahwa par lehtako zemma P. S. Popow fchrauda leetu- bohde) leela Sinder-eela N 26. 1

Diwi firgi

pahrohdami Pils-eela N 2. 2

25 rublus

fohla peecahbitajam weenas 20. Juni Sigguldas ffolhla fagtas fehmes ar wahgeem. Sehwee fih- mes: auguma pilniga, 13 g. wezja, jafkana (fufsch) fwalwa, falkas weeta us takla kreifa pufse un febdullas weeta us mugguras balti plekifchi, eefchana ahtra un weegli rikfcho, afte kupla, pah- ifft aggreefta Wabgi: ar Wffim un dshfelt brau- zam, tumfchi falki pebrweil, palkala fcederes tur ratri eet laht, tur afte us femmi leekta un tahs fcederes tai lihsumä guk, kurwa fadni ar abdu un fchobellis ar tumfchepelku tublu isfifst, abbas- deffis wirfu; mahgu paffala no galdineem, ne leekta bet taifna, ar lehtu wirfu.

Uf to jellu no Jelgawas Nhrifgas pahr Dau- gawu libf weffu nammam „Hotel St. Peter- burg“ tai fchä Februar, walfara ap pulftien 8 pafudufse melnä walfstufka eefecta Oradmata ar fihmejumem no Kruifchony muifchas, kas Wi- tebskas gubernä, Polozkas kreife atefchnahs un Staniflawom un Mikelim Jurjewifchneem peeberr. Gohbigais atradeis teel lubgts, lai te- atrafte leetu nodohu „Hotel St. Petersburg“ ih- pafchneefam, v. Konzewifch kungam prett gohba mafku no 15 rubl.